



Panoramica del processo

03.09.2025

Neubeschaffung

20239_IT

Importo contrattuale	Richiedenti	TipologiaPaese	WFL
11.520,00	Bonasso Filippo	DL BBT IT	WF IT 2

Stato: zugestimmt / approvato Gradnitzer Martin / 2025-Sep-04 17:09


Oggetto dell'approvvigionamento

Abbattimento diaframma cunicolo esplorativo al Brennero: servizio antincendio da parte dei vigili del fuoco di Vipiteno.

Durchschlag Erkundungsstollen am Brenner: Brandschutzdienst seitens der Feuerwehr Sterzing

Documenti

 20250918 vigili del fuoco.docx

 Angebot Brandschutzdienst BBT - 18.09.2025.pdf

Conferma dell'incarico

Stato Responsabile

zugestimmt / approvato Gruber Julia / 2025-Sep-03 11:34

Commento Responsabile

Status Reparto Personale

zugestimmt / approvato Albertin Matteo / 2025-Sep-03 13:09

Commento Reparto Personale

Allegato gestione personale

Stato Controlling

zugestimmt / approvato Zanei Mauro / 2025-Sep-03 13:54

Commento Controlling

Allegato Controlling

Stato Approvvigionamenti

zugestimmt / approvato Baldini Cristina / 2025-Sep-03 15:21

Commento Approvvigionamenti

Allegato Approvvigionamenti

Stato Controllo accompagnatorio
tecnico – legale IT

Commento CATL IT

Allegato CATL IT

Stato Controllo accompagnatorio
tecnico – legale AT

Commento CATL AT

Allegato CATL AT

Status Amministratori IT
zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2025-Sep-04 10:19

Commento Amministratori IT

Allegato Amministratori IT

Status Amministratori AT
zugestimmt / approvato Gradnitzer Martin / 2025-Sep-04 17:09

Commento Amministratori
AT

Allegato Amministratori AT

Commento Archiviazione

Documento Archiviazione

Responsabile dell'affidamento	Baldini Cristina
Gestore dei contratti	Bonasso Filippo
Responsabile della fase esecutiva	Gruber Julia
Responsabile unico	Gruber Julia

STAMPA

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona **BRENNER BASISTUNNEL**

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona **GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

Dokumenteninhalt

Contenuto Documento

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS DECISIONE DI CONTRARRE



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges. - Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v. • CUP I41J05000020005

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID - Nummer: ATU61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-Mail: bbt@bbt-se.com • Web: www.bbt-se.com





Eisenbahnachse München - Verona BRENNER BASISTUNNEL	Asse ferroviario Monaco – Verona GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
Beschaffungsbeschluss Nr.	Decisione di contrarre n.
1. Beantragende Stelle	1. Struttura richiedente
BEREICHSLEITUNG: Human Resources und Organisation und Kommunikation Abteilung Kommunikation	DIREZIONE: Risorse umane e organizzazione e comunicazione Comunicazione
Abteilung: Kommunikation	Settore: Comunicazione
2. Auftragsbezeichnung	2. Denominazione dell'incarico
Durchschlag Erkundungsstollen am Brenner: Brandschutzdienst seitens der Feuerwehr Sterzing	Abbattimento diaframma cunicolo esplorativo al Brennero: servizio antincendio da parte dei vigili del fuoco di Vipiteno
3. Gegenstand und Merkmale des Auftrages	3. Oggetto e caratteristiche dell'incarico
Brandschutzdienst für die Durchschlagsfeier des Erkundungsstollens zwischen Italien und Österreich am 18. September 2025 am Parkplatz gegenüber dem Plessi-Museum (Autobahn A22). Die geforderte Dienstleistung umfasst: <ul style="list-style-type: none"> • Stk. 22 Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr zum Einsatz im Notfall • Stk. 2 Feuerwehrfahrzeuge • Anwesenheit von Feuerwehrleuten im Raum im Plessi-Museum • Anmietung von Stk. 30 Feuerlöschern für das Zelt am Veranstaltungsgelände, für das Cateringzelt und für die Stromaggregate zur Energieversorgung für die Veranstaltung. • Feuerlöscher des Typs Pulverlöscher und CO2-Löscher 	Servizio antincendio con oggetto l'evento per l'abbattimento del diaframma del cunicolo esplorativo tra Italia e Austria che si svolgerà il 18 settembre 2025 presso l'area di parcheggio di fronte al Plessi Museum (autostrada A22). Il servizio richiesto comprende: <ul style="list-style-type: none"> • N. 22 vigili del fuoco volontari per la gestione dell'evento in caso di emergenza. • N. 2 mezzi antincendio • Presidio con personale della sala presso il plessi museum • Noleggio di 30 estintori per il tendone dell'area evento, per il tendone del catering e per i gruppi elettrogeni che forniranno energia all'evento. • Gli estintori saranno a polvere e Co2
4. Begründung des Auftrages	4. Motivo dell'incarico
Am 18. September findet am Parkplatz gegenüber dem Plessi-Museum an der Autobahn A22 in der Gemeinde	Il 18 settembre presso l'area di parcheggio di fronte al Plessi Museum, lungo l'autostrada A22, nel comune di



<p>Brenner die Durchschlagsfeier des Erkundungstollens zwischen Italien und Österreich statt.</p> <p>Für die Veranstaltung wurde ein Sicherheits- und Notfallplan ausgearbeitet, um dem Brandrisiko vorzubeugen und zu gewährleisten, dass genügend medizinisches Personal und Einsatzkräfte anwesend sind, um im Notfall einzugreifen.</p> <p>Aus diesem Grund werden Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Sterzing am Veranstaltungsgelände anwesend sein, die mit Feuerwehrfahrzeugen und Feuerlöschern ausgestattet sind, um im Notfall eingreifen zu können.</p>	<p>Brennero, si svolgerà l'evento riguardante l'abbattimento del diaframma del cunicolo esplorativo tra Italia e Austria.</p> <p>Per l'evento è stato elaborato un piano di sicurezza/emergenze per prevenire il rischio incendi e per fare in modo che ci sia sufficiente personale medico e di soccorso sul posto pronto ad intervenire se necessario.</p> <p>Per tale motivo l'area dell'evento sarà presidiata dai vigili del fuoco volontari di Vipiteno con l'ausilio di automezzi ed estintori che interverranno in caso di necessità.</p>
5. Vergabeverfahren	5. Procedura di affidamento
<p>In Anbetracht der Auftragsart sowie der geschätzten Auftragssumme wird der Auftrag für die Durchführung der ggst. Leistungen im Wege einer Direktvergabe gem. G.v.D. 36/2023 und entsprechend den Vorgaben der Verfahrensanweisung „Beschaffungen - Italienisches Recht“, nach Konsultation des Katalogs des Portals Bandi Alto Adige (www.bandi-altoadige.it).</p>	<p>Tenuto conto della natura dell'incarico, nonché dell'importo contrattuale stimato, si affiderà il contratto per lo svolgimento delle prestazioni mediante affidamento diretto ai sensi del D. Lgs. 36-2023 e di quanto previsto nella procedura "Approvvigionamenti – diritto italiano", previa consultazione del catalogo del portale Bandi Alto Adige (www.bandi-altoadige.it).</p>
<p>Freiwillige Feuerwehr Ratschings EO</p> <p>Corpo dei vigili del fuoco volontari di Racines ODV</p> <p>Postanschrift / Indirizzo:</p> <p>Mareit / Mareta – Kirchdorf 1/A</p> <p>I – 39040 Ratschings / Racines (BZ)</p> <p>ff.ratschings@pec.ifvbz.org</p> <p>Codice fiscale 90009090219</p>	<p>Freiwillige Feuerwehr Ratschings EO</p> <p>Corpo dei vigili del fuoco volontari di Racines ODV</p> <p>Postanschrift / Indirizzo:</p> <p>Mareit / Mareta – Kirchdorf 1/A</p> <p>I – 39040 Ratschings / Racines (BZ)</p> <p>ff.ratschings@pec.ifvbz.org</p> <p>Codice fiscale 90009090219</p>
ALLGEMEINE UND BESONDERE ANFORDERUNGEN	REQUISITI DI ORDINE GENERALE E SPECIALE
<p>Die allgemeinen und besonderen Anforderungen wurden von ACP (Agentur für öffentliche Aufträge) der Provinz Bozen bewertet.</p>	<p>Requisiti di ordine generale e speciale sono stati valutati dalla ACP (Agenzia per i contratti pubblici) della Provincia di Bolzano.</p>
6. Ort der Leistungsdurchführung	6. Luogo di esecuzione





Brenner (Parkplatz Plessi Museum)	Brennero (parcheggio Plessi Museum)
7. Leistungszeitraum / Leistungsfrist	7. Periodo / termine di esecuzione della prestazione
18.09.2025	18/09/2025
8. Geschätzter Auftragswert (netto)	8. Importo stimato dell'incarico (netto)
11.520,00	11.520,00
9. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel	9. Mezzi di garanzia proposti
<p>Sicherstellungsmittel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in Bezug auf die ggst. Vergabe sind keine Sicherstellungsmittel erforderlich; • Kautio auf Vertragsdauer: Die Kautio auf Vertragsdauer wird für die Durchführung der ggst. Leistungen NICHT als erforderlich erachtet. 	<p>Garanzie provvisorie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • con riferimento all'affidamento in parola non vengono richieste le garanzie provvisorie; • Garanzia definitiva: si ritiene di NON richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione delle prestazioni in parola.
10. Finanzmittel	10. Risorse finanziarie
Die Finanzmittel wurden bei der Aktualisierung des Finanzplans 2025 unter dem Projektcode 2KCOKE004 berücksichtigt.	Le risorse finanziarie sono state considerate nell'aggiornamento del Piano Finanziario 2025 sotto il codice di progetto 2KCOKE004.
11. Als EINZIGER PROJEKTVERANTWORTLICHER (EPV) benannter Mitarbeiter	11. Collaboratore nominato RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO (RUP)
Julia Gruber	Julia Gruber
12. Als VERFAHRENSVERANTWORTLICHER FÜR DIE VERGABEPHASE (VVV) benannter Mitarbeiter	12. Collaboratore nominato RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO PER LA FASE DI AFFIDAMENTO (RPA)
Cristina Baldini	Cristina Baldini
13. Als VERTRAGSVERWALTER benannter Mitarbeiter	13. Collaboratore nominato GESTORE DEL CONTRATTO (GC)
Filippo Bonasso	Filippo Bonasso

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Der Vorstand / Il Consiglio di Gestione

Gilberto Cardola

Martin Gradnitzer

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges. - Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v. • CUP I41J05000020005

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID - Nummer: ATU61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-Mail: bbt@bbt-se.com • Web: www.bbt-se.com





Vom Vorstand digital genehmigt (vgl. beigeschlossener Genehmigungsablauf) Approvato dal Consiglio di Gestione tramite sistema informatizzato (cfr. flusso di autorizzazione allegato)	
Vom Aufsichtsrat (falls erforderlich) genehmigt (Angabe des Beschlusses) Approvato (se necessario) dal Consiglio di Sorveglianza (indicazione Delibera di approvazione)	